

CODE	
PEPE - TOILER RISER 4"	P30004
PEPE - TOILER RISER 6"	P30005

The PEPE - TOILER RISER is perfect for people with difficulty getting up from the toilet, providing security and firmness, for the elderly, disabled or people with reduced mobility. Don't use this product without reading and understanding the instructions. If necessary, contact a healthcare professional, dealer or technical personnel first to avoid possible injury. Furthermore, it fits most classic oval toilets.

#### ASSEMBLY

The box contains: A. Raised toilet seat with cover and B. Screw-in brackets (2).

- Place the toilet riser face down on a flat surface and rotate the brackets into the appropriate side locations.
- Tighten and turn the screw handle clockwise to lock the brackets.

Don't fully tighten the brackets, otherwise it will not be possible to position the seat.

- Lift the cover and place the toilet riser over the toilet. Make sure the inner edge is placed inside the toilet and the front edge it is placed outside. The toilet riser should fit into the toilet in a perfect flat position.

- Rotate the head of the brackets clockwise until the toilet riser is secure and immovable.

#### CARE AND CLEANING

- All parts of the toilet riser can be cleaned with soap and hot water or disinfected with NON-ABRASIVE products.
- By using exclusively plastic parts, the product is 100% corrosion resistant.

#### GENERAL WARNINGS

- For a correct use of the device always consult your doctor or therapist.
- Make sure the product is delivered complete and keep it packed away from heat sources. Don't use the product if it is damaged.
- The raised toilet seat must not be used to support more than 300 lb.
- We recommend using only one user.
- Check the bolts monthly and, if necessary, retighten.
- The device must be disinfected before reuse.
- DO NOT allow children to play or operate the device.
- DO NOT use the cover as a seat.
- Use the toilet lift only for the purpose for which it was designed. The company is not responsible in any way for any misuse of the toilet lift, or for injuries or damage caused as a result of it.
- Any serious incident related to the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and patient are established.
- Do not remove the sticker provided with the product. If necessary, make a note of the product lot in order to inform the manufacturer in the event of an accident.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

	MATERIAL	USER MAX. WEIGHT	WEIGHT	
P30004	Polypropylene (PP)	300 lb	3.20 lb	
P30005				
	HEIGHT	LENGTH	WIDTH	SEAT OPENING
P30004	4"	16"	14.5"	10.8" x 8.5"
P30005	6"	16"	14.5"	10.8" x 8.5"



REFERENCIA	
PEPE - ELEVADOR INODORO 10 cm	P30004
PEPE - ELEVADOR INODORO 15 cm	P30005

El PEPE - ELEVADOR INODORO es ideal para personas con dificultad para incorporarse o levantarse del inodoro, ya que ofrece una gran seguridad y firmeza aportando beneficios en personas mayores, discapacitados o personas con movilidad reducida. No use este producto sin leer y entender las instrucciones. Si fuera necesario, contacte a un profesional de salud, a un distribuidor o a personal técnico antes para evitar posibles lesiones. Además, se adapta a la mayoría de los inodoros ovalados clásicos.

#### MONTAJE

La caja contiene: A. Asiento de inodoro elevado con tapa y B. Soportes atornillables (2).

- Coloque el elevador boca abajo en una superficie plana e inserte girando los soportes en los lugares laterales apropiados.
- Apriete y gire el mango del tornillo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear los soportes. No apriete los soportes del todo, de lo contrario no será posible colocar el asiento.
- Levante la tapa y el asiento del inodoro y coloque el asiento elevador sobre el inodoro. Asegúrese de que el borde interior esté colocado dentro del inodoro y el borde delantero se coloca en el exterior. El asiento del inodoro elevado debe encajar en el inodoro en una posición plana perfecta.
- Gire la cabeza de los soportes en el sentido de las agujas del reloj hasta que el asiento elevado del inodoro se quede fijado e inamovible.

#### CUIDADO Y LIMPIEZA

- Todas las partes del asiento del inodoro elevado se pueden limpiar con jabón y agua caliente o desinfectar con productos NO ABRASIVOS.
- Mediante el uso de piezas exclusivamente de plástico, el producto es resistente a la corrosión al 100%.

#### ADVERTENCIAS GENERALES

- Para un uso correcto del dispositivo siempre consulte a su médico o terapeuta.
- Asegúrese de que el producto se entregue completo y manténgalo embalado lejos de fuentes de calor. No utilice el producto si está dañado!
- El asiento del inodoro elevado no debe usarse para soportar más de 136 kg
- Recomendamos utilizar un solo usuario.
- Revise los tornillos mensualmente y, si es necesario, vuelva a apretar.
- El dispositivo debe desinfectarse antes de reutilizarlo.
- NO permita que los niños jueguen u operen el dispositivo.
- NO utilice la tapa como asiento.
- Use el elevador de inodoro solamente para el propósito para el que ha sido diseñado. La empresa no es responsable en ningún modo de cualquier mal uso que se haga del elevador de inodoro, ni de

lesiones o daños producidos como consecuencia del mismo.

- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos usuario y paciente.

- No retirar la pegatina que viene en el producto. Si fuese necesario, anotar el lote del producto para poder indicar al fabricante en caso de accidente.



#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	MATERIAL	PESO MAX. USUARIO	PESO	
P30004	Polipropileno (PP)	136 kg	1,5 kg	
P30005				
	ALTURA (SIN TAPA)	LARGO	ANCHO	ORIFICIO INTERIOR
P30004	10 cm	40 cm	36 cm	27,5 x 21,5 cm
P30005	15 cm	40 cm	36 cm	27,5 x 21,5 cm

REFERENZA	
PEPE - RIALZO BAGNO 10 cm	P30004
PEPE - RIALZO BAGNO 15 cm	P30005

Il PEPE - RIALZO BAGNO è perfetto per le persone con difficoltà ad alzarsi dalla toilette, garantendo sicurezza e fermezza, per anziani, disabili o persone a mobilità ridotta. Non utilizzare questo prodotto senza leggere e comprendere le istruzioni. Se necessario, contattare prima un professionista sanitario, un rivenditore o un personale tecnico per evitare possibili lesioni. Inoltre, si adatta alla maggior parte dei WC classici ovali.

#### MONTAGGIO

La confezione contiene: A. Rialzo per bagno con coperchio e B. Staffe da avvitare (2).

- Posizionare il rialzo per bagno a faccia in giù su una superficie piana e ruotare le staffe nelle posizioni laterali appropriate.
- Stringere e ruotare la maniglia della vite in senso orario per bloccare le staffe. Non stringere completamente le staffe, altrimenti non sarà possibile posizionare il rialzo.
- Sollevare il coperchio di toilette e posizionare il rialzo per bagno sopra la toilette. Assicurati che il file il bordo interno è posizionato all'interno della toilette e il bordo anteriore è posizionato all'esterno. Il rialzo per bagno deve inserirsi nella toilette in una posizione perfettamente piana.
- Ruotare la testa delle staffe in senso orario finché il montante del bagno non è sicuro e inamovibile.



#### CURA E PULIZIA

- Tutte le parti del rialzo per bagno possono essere pulite con acqua calda e sapone oppure disinfettate con prodotti NON ABRASIVI.
- Utilizzando esclusivamente parti in plastica, il prodotto è resistente alla corrosione al 100%.

#### AVVERTENZE GENERALI

- Per un corretto utilizzo del dispositivo consultare sempre il proprio medico o terapeuta.
- Assicurarsi che il prodotto sia consegnato completo e tenerlo imballato lontano da fonti di calore. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Il rialzo per bagno non deve essere utilizzato per sostenere più di 136 kg
- Si consiglia di utilizzare un solo utente.
- Controllare mensilmente i bulloni e, se necessario, serrarli nuovamente.
- Il dispositivo deve essere disinfettato prima del riutilizzo.
- NON consentire ai bambini di giocare o utilizzare il dispositivo.
- NON utilizzare la fodera come sedile.
- Utilizzare il rialzo per bagno solo per lo scopo per il quale è stato progettato. L'azienda non è responsabile in alcun modo per qualsiasi uso improprio dell'ascensore bagno, o per lesioni o danni causati da esso.
- Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui sono stabiliti l'utente e il paziente.
- Non rimuovere l'adesivo sul prodotto. Se necessario, annotare il lotto del prodotto per poterlo comunicare al produttore in caso di incidente.

#### SPECIFICHE TECNICHE

	MATERIALE	PESO MASSIMO UTENTE	PESO	
P30004	Polipropilene (PP)	136 kg	1,5 kg	
P30005				
	ALTEZZA	LUNGHEZZA	LARGHEZZA	SEDILE APERTO
P30004	10 cm	40 cm	36 cm	27,5 x 21,5 cm
P30005	15 cm	40 cm	36 cm	27,5 x 21,5 cm

REFERENCE	
PEPE - REHAUSSEUR TOILETTE 10 cm	P30004
PEPE - REHAUSSEUR TOILETTE 15 cm	P30005

Le PEPE - REHAUSSEUR TOILETTE est parfait pour les personnes ayant des difficultés à se lever des toilettes, apportant sécurité et fermeté, pour les personnes âgées, handicapées ou à mobilité réduite. N'utilisez pas ce produit sans lire et comprendre les instructions. Si nécessaire, contactez d'abord un professionnel de la santé, un revendeur ou du personnel technique pour éviter d'éventuelles blessures. De plus, il s'adapte à la plupart des toilettes classiques ovales.

## ASSEMBLÉE

La boîte contient: A. Rehausseur de toilette surélevé avec couvercle et B. Supports à visser (2).

- Placez le rehausseur de toilette face vers le bas sur une surface plane et faites pivoter les supports dans les emplacements latéraux appropriés.
- Serrez et tournez la poignée à vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour enroter les supports. Ne serrez pas complètement les supports, sinon il ne sera pas possible de positionner le siège. Ne soulevez le couvercle et placez rehausseur de toilette au-dessus des toilettes. Assurez-vous que le bord intérieur est placé à l'intérieur de la toilette et que le bord avant est placé à l'extérieur. Le rehausseur de toilette doit tenir dans les toilettes et rester parfaitement plat.
- Faites tourner la tête des supports dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le rehausseur de toilette soit sécurisée et tout droit.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Toutes les pièces de le rehausseur de toilette peuvent être nettoyées avec du savon et de l'eau chaude ou désinfectées avec des produits NON ABRASIFS.
- En utilisant exclusivement des pièces en plastique, le produit est 100% résistant à la corrosion.

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Pour une utilisation correcte de l'appareil, consultez toujours votre médecin ou votre thérapeute.
- Assurez-vous que le produit est livré complet et gardez-le emballé à l'écart des sources de chaleur. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Le rehausseur de toilette surélevé ne doit pas être utilisé pour supporter plus de 136 kg.
- Nous vous recommandons de n'utiliser qu'un seul utilisateur.
- Vérifiez les boulons une fois par mois et, si nécessaire, resserrez-les.
- L'appareil doit être désinfecté avant d'être réutilisé.
- NE laissez PAS les enfants jouer ou utiliser l'appareil.
- N'utilisez PAS la housse comme siège.
- N'utilisez le rehausseur de toilette que pour l'usage pour lequel il a été conçu. La société n'est en aucun cas responsable de toute mauvaise utilisation de l'élevateur de toilettes, ou des blessures ou dommages causés en conséquence.
- Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.
- Ne pas retirer l'autocollant apposé sur le produit. Si nécessaire, notez le lot du produit afin de pouvoir avertir le fabricant en cas d'accident.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	MATÉRIEL	POIDS MAX. UTILISATEUR	POIDS	
P30004	Polypropylène (PP)	136 kg	1,5 kg	
P30005				
	TAILLE	LONGUEUR	LARGEUR	SIÈGE OUVERT
P30004	10 cm	40 cm	36 cm	27,5 x 21,5 cm
P30005	15 cm	40 cm	36 cm	27,5 x 21,5 cm

## DE

REFERENZEN	
PEPE - TOILETTENSITZERHÖHUNG 10 cm	P30004
PEPE - TOILETTENSITZERHÖHUNG 15 cm	P30005

Der PEPE-Toilettenstizerhöhung ist perfekt für Menschen mit Schwierigkeiten beim Aufstehen, bietet Sicherheit und Stabilität für ältere Menschen, Behinderte oder Menschen mit eingeschränkter Mobilität. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne die Anweisungen gelesen und verstanden zu haben. Konsultieren Sie gegebenenfalls zuerst einen Arzt, Händler oder technisches Personal, um mögliche Verletzungen zu vermeiden. Darüber hinaus passt es auf die meisten klassischen ovalen Toiletten.

## MONTAGE

Die Box enthält: A. Toilettenstizerhöhung mit Deckel und B. seitlichen Fixierschrauben (2).

- Legen Sie den angehobenen Toilettenstizerhöhung mit nach unten auf eine ebene Fläche und drehen Sie die Halterungen in die richtigen Seitenpositionen.
- Setzen Sie die seitlichen Fixierschrauben und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Halterungen. Ziehen Sie die Halterungen nicht fest an, da sonst der Sitz nicht passt.
- Heben Sie den Deckel und legen Sie der Toilettenstizerhöhung über die Toilette. Stellen Sie sicher, dass sich die Innenkante innerhalb der Toilette und die Vorderkante außerhalb befindet. Der Toilettenstizerhöhung sollte in einer vollkommen flachen Position in die Toilette passen.
- Drehen Sie seitlichen Fixierschrauben im Uhrzeigersinn, bis der Toilettenstizerhöhung sicher und unbeweglich ist.

## PFLEGE UND REINIGUNG

- Alle Teile des Toilettenlifts können mit heißem Seifenwasser gereinigt oder mit NICHT-SCHLEIFMITTELN desinfiziert werden.
- Wenn nur Kunststoffteile verwendet werden, ist das Produkt zu 100% korrosionsbeständig.

## ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Fragen Sie immer Ihren Arzt oder Therapeuten nach der korrekten Verwendung des Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig geliefert wird, und halten Sie es von Wärmequellen fern. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Der erhöhte Toilettenstizerhöhung darf nicht für Personen mit einem Gewicht von mehr als 136 kg verwendet werden
- Wir empfehlen, nur einen Benutzer zu verwenden.
- Überprüfen Sie die Schrauben monatlich und ziehen Sie sie gegebenenfalls wieder fest.
- Das Gerät muss desinfiziert werden, bevor es wieder verwendet werden kann.
- Lassen Sie Kinder NICHT spielen oder das Gerät benutzen.
- Verwenden Sie den Deckel NICHT als Sitz.
- Verwenden Sie den Toilettenstizerhöhung nur für den Zweck, für den er entwickelt wurde. Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Toilettenlifts oder für dadurch verursachte Verletzungen oder Schäden.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender und der Patient ansässig sind.
- Der Aufkleber auf dem Produkt darf nicht entfernt werden. Notieren Sie sich gegebenenfalls die Produktcharge, damit der Hersteller im Falle eines Unfalls benachrichtigt werden kann.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

	MATERIAL	MAX. NUTZGEREWICHT	GEWICHT	
P30004	Polypropylen (PP)	136 kg	1,5 kg	
P30005				
	HÖHE	LÄNGE	BREITE	OFFENER SITZ
P30004	10 cm	40 cm	36 cm	27,5 x 21,5 cm
P30005	15 cm	40 cm	36 cm	27,5 x 21,5 cm

## JA

リファレンス	
PEPE - 便座 10 CM	P30004
PEPE - 便座 15 CM	P30005

PEPE - 便座は、トイレから立ち上がるのが難しい方、ご高齢の方、身体の不自由な方に安全性と安定性を提供します。安全にお使いいただくために、ご使用前にこの説明書を読んでからお使いください。必要に応じて、まず医療従事者、販売店、または技術担当者に連絡してください。一般な楕円形トイレに対応しています。

## 組み立て

同梱部品: A. カバー付き補高便座、B. ねじ込み式ブラケット (2 個)。

## 補助便座を取り付けるには:

- 補助便座を平らな面に下向きに置き、ブラケットを回転させて側面の適切な位置に配置します。
- ネジハンドルを締めて時計回りに回し、ブラケットをロックします。ブラケットを完全に締めないでください。締めすぎるとシートの位置を決めることができなくなります。
- カバーを持ち上げて、補助便座を便器の上に置きます。内側の端が便器の内側に配置され、前端が外側に配置されていることを確認してください。補助便器は便器に完全に平らな位置で収まる必要があります。
- 補助便座が固定されて動かなくなるまで、ブラケットのヘッドを時計回りに回転させます。



## お手入れとクリーニング

- 補助便座のすべての部分は、石鹸と熱湯で洗浄するか、非研磨洗浄剤で洗浄できます。

## 注意

- デバイスの正しい使用方法については、必ず医師などにご相談ください。
- 製品が届いた際に、破損がないことを確認し、熱源から遠ざけて保管してください。製品が破損した場合は使用しないでください。
- 補高便座の最大耐荷重は 136 KG です。
  - 手すりがあるので乗り降りしやすくなります。体の全体重を支えたり、片方のアームレストに全体重をかけたたり両手で支えたりするような使い方はしないでください。故障の原因となります。
- 1 ユーザーのみで使用されることをお勧めします。
- 毎月ブラケットを点検し、必要に応じて締め直してください。
- デバイスは再使用前に消毒する必要があります。
- 子供が遊んだり操作させたりしないでください。
- カバーの上に座らないでください。
- 補助便座は、本来の目的のみで使用してください。当社は、補助便座の誤用、またはそれによって生じた怪我や損害について、一切の責任を負いません。
- 製品に関連する重大な事故が発生した場合は、製造業者および使用者および患者が拠点を置く加盟国の管轄当局に報告する必要があります。
- 製品に添付されているステッカーは剥がさないでください。万一事故が発生した場合にメーカーに連絡するため、必要に応じて製品ロットを控えておいてください。

	マテリアル	最大重量 ユーザー	重量	
P30004	ポリプロピレン (PP)	136 kg	1,5 kg	
P30005				
	高さ (カバーなし)	ロング	幅	インナーボア
P30004	10 cm	40 cm	36 cm	27,5 x 21,5 cm
P30005	15 cm	40 cm	36 cm	27,5 x 21,5 cm